

Phase pilote English in Mind 10^e

Évaluation de la quatrième année d'expérimentation de l'enseignement de l'anglais (2014-2015)

Lisa Singh & Audrey Bonvin

De nouveaux moyens d'enseignement adaptés au PER ont été choisis pour permettre l'introduction de l'anglais langue étrangère dès la 7^e en Suisse romande: *MORE!* pour les 7^e et 8^e années, *English in Mind* pour les 9^e, 10^e et 11^e années. Des phases pilotes de deux ans précèdent la mise en œuvre généralisée de chaque manuel¹ et sont suivies scientifiquement par l'Institut de recherche et de documentation pédagogique (IRDp), mandaté par la conférence latine de l'enseignement obligatoire (CLEO) de la Suisse romande et du Tessin. Pour chaque année scolaire, les résultats de cette étude sont documentés dans un rapport. Le présent document résume le quatrième rapport scientifique (Singh & Bonvin, 2015) destiné à la Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin (CIIP) et à la CLEO. Il porte sur l'enseignement et l'apprentissage de l'anglais en 10^e avec la version pilote² d'*English in Mind 10^e* (*EiM 10^e*).

L'étude a pour objectif de montrer comment le nouveau moyen d'enseignement romand est utilisé et d'identifier les principes didactiques mis en place par les enseignants³ qui travaillent dans les classes pilotes ainsi que des éventuels besoins en lien avec l'enseignement de l'anglais. Dans cette perspective, ces enseignants ont été sollicités pour répondre à un questionnaire en ligne et une partie d'entre eux a pu faire part de sa vision dans un entretien.

La conférence latine de l'enseignement obligatoire (CLEO)

La CLEO est l'organe de la Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin (CIIP) réunissant les chefs de service de l'enseignement obligatoire des cantons membres. Elle coordonne la mise en œuvre et l'usage d'instruments d'harmonisation découlant de la Convention scolaire romande, tels que le Plan d'études romand (PER) ou les moyens d'enseignement romands.

Résultats

Satisfaction générale

La quasi-totalité des enseignants des classes pilotes est satisfaite d'enseigner avec *EiM 10^e*. Cette large satisfaction est entre autres due à la perception de la méthode elle-même car, durant les entretiens, les répondants témoignent de leur plaisir à travailler avec celle-ci et la qualifient souvent d'intéressante et de motivante. L'approche communicative, les ressources didactiques proposées ainsi que l'intérêt des thèmes pour les élèves sont le plus souvent évoqués comme des atouts de la nouvelle collection.

La préparation des leçons

En 10^e, l'investissement de travail pour la préparation des cours continue à être élevé et cela de façon similaire aux années précédentes de la phase pilote. Les interlocuteurs en parlent néanmoins comme d'un fait normal lors d'un passage à une nouvelle méthode. Pour la préparation des leçons, le *Teacher's Book* ainsi que le site web d'*EiM* (*Teacher Zone*), dont la *Route map*⁴ en particulier,

¹ Les manuels sont testés successivement dans des classes pilotes dans les cantons de Berne, Fribourg, Jura, Neuchâtel, Valais et Vaud pendant une année, puis adaptés lors de l'année suivante sur la base des résultats du suivi de l'IRDp avant d'être mis en œuvre dans toutes les classes romandes.

² Dans ce résumé, il s'agit toujours de la version pilote d'*EiM 10^e* lorsqu'il est question de ce moyen d'enseignement.

³ Afin de faciliter la lecture et préserver l'anonymat des répondants, seul le genre masculin est employé pour désigner de manière égale les personnes des deux sexes.

⁴ La *Route map* est un outil du site web d'*EiM* conçu pour les enseignants, qui sert d'indicateur pour choisir les activités selon le niveau des apprenants et le nombre de périodes hebdomadaires.

sont employés par la majorité des répondants. Pour ce qui est du PER, son utilisation est marginale. En effet, lors des entretiens, les interlocuteurs ont semblé convaincus que les objectifs du PER sont couverts par la méthode *EiM* qui est adaptée pour la Suisse romande.

L'utilisation du nouveau moyen d'enseignement

Le *Student's Book* constitue la base du travail en classe pour les enseignants interrogés et, d'après les résultats du questionnaire, tous les constituants du moyen, à part le DVD (en raison d'un manque d'infrastructure ou de temps), sont très utilisés lors des leçons. Cependant, l'accessibilité et l'utilité du *Language Builder* (manuel de grammaire et vocabulaire) pour les élèves sont remises en question à plusieurs reprises. L'entraînement des stratégies d'apprentissage, la transmission des connaissances culturelles et les *Projects*⁵ ne font pas partie des activités les plus répandues lors des leçons. De plus, le *Portfolio européen des langues* est très rarement intégré aux leçons. Le manque de temps et/ou de matériel semblent en être les raisons principales. Enfin, il est particulièrement rare que les répondants disposant de deux heures d'anglais par semaine⁶ donnent l'occasion aux élèves de prendre connaissance des éléments culturels de l'espace anglophone.

Les leçons d'anglais

La quasi-totalité des enseignants qui testent la version pilote du nouveau moyen déclare parler souvent en anglais durant les cours. Les comparaisons linguistiques⁷ sont pratiquées par une petite majorité des enseignants interrogés. Les opinions à propos des comparaisons linguistiques ne sont pas unanimes : pour certains, elles sont utiles (par exemple pour mettre en évidence des points communs ou des différences) mais d'autres y voient des problèmes (notamment des réflexions trop théoriques ou un risque de confusion). La plupart des enseignants des classes pilotes paraît amener ces comparaisons de manière spontanée, en essayant de cibler les besoins des élèves.

La production et l'interaction orales, la production écrite, la compréhension orale et écrite sont exercées réguliè-

⁵ Les *Projects* sont des tâches complexes présentes une unité sur deux, permettant aux élèves de travailler en groupe et d'utiliser la langue apprise dans des activités de recherche et/ou de présentation.

⁶ Dans certains cantons, l'anglais est enseigné trois heures par semaine.

⁷ *EiM* propose des comparaisons entre l'anglais et le français ou l'allemand sur certains points de grammaire ou de vocabulaire.

rement par la plupart des enseignants interrogés. Alors que la compréhension orale est présente dans toutes les leçons, la production écrite est la compétence la moins entraînée en classe. A ce propos, plusieurs interlocuteurs témoignent laisser l'écriture pour le travail à la maison. Pour ce qui est des connaissances linguistiques, la grammaire et le vocabulaire sont le plus souvent traités lors des leçons, suivis de la prononciation puis de l'orthographe.

L'enseignement différencié

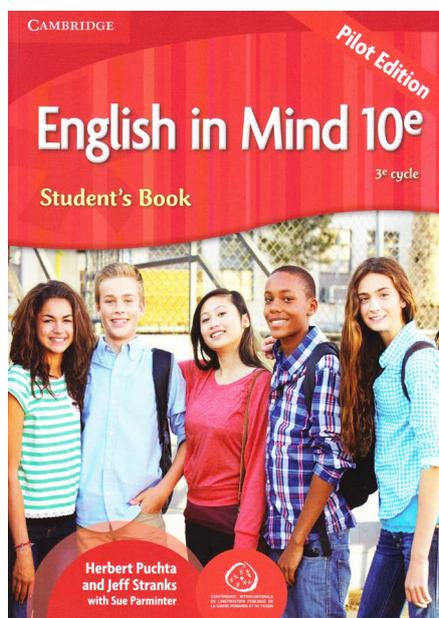
Les enseignants qui travaillent dans les classes pilotes sont conscients du fait que l'hétérogénéité dans les classes entraîne la nécessité de proposer des activités diversifiées. La majorité d'entre eux décrit les élèves ayant de la facilité comme des apprenants qui ont de l'aisance dans l'apprentissage des langues ou encore qui parlent l'anglais dans le cadre familial. Les élèves ayant de la difficulté seraient surtout ceux qui ont des difficultés dans l'apprentissage des langues, dans d'autres disciplines, ou encore des apprenants ayant des troubles cognitifs, d'apprentissage ou qui ne sont pas motivés à apprendre l'anglais.

La plupart des répondants pense qu'il est possible de différencier au sein des activités d'*EiM 10^e*. La gestion de la différenciation leur semble généralement plus aisée avec les élèves qui ont de la facilité, d'ailleurs quelques interlocuteurs observent qu'*EiM 10^e* est de manière générale plus adapté aux élèves qui ont de la facilité et moins à ceux qui ont de la difficulté. Souvent, les enseignants des classes pilotes approfondissent les connaissances linguistiques dans les classes de niveau inférieur à l'aide d'exercices complémentaires et répétitifs

ou proposent les contenus d'apprentissage de manière plus structurée. De plus, ils adaptent les barèmes pour les tests ou proposent un soutien spécifique pour les élèves ayant de la difficulté. Pour les élèves ayant de la facilité ou plus rapides, la différenciation peut consister à leur accorder un rôle d'aide pour les élèves plus faibles ou à leur donner de la lecture complémentaire ou des exercices plus difficiles qui proviennent souvent de la méthode elle-même.

L'évaluation

L'évaluation sommative est plus répandue chez les répondants que l'évaluation formative, bien que cette dernière soit également pratiquée. L'auto-évaluation joue par contre un rôle secondaire. Par ailleurs, les enseignants interrogés ont souvent recours aux tests proposés par le moyen d'enseignement et collaborent



fréquemment avec leurs collègues pour développer des évaluations.

Les compétences «écouter», «parler» et «écrire» sont testées par la majorité des enseignants des classes pilotes sous forme d'évaluation sommative; les compétences «parler», «écrire» ainsi que «lire» sont souvent évaluées de manière formative. Qu'il s'agisse d'évaluation sommative ou formative, la grammaire et le vocabulaire sont les connaissances linguistiques les plus souvent évaluées.

Conclusions

La version pilote du nouveau moyen convient en général très bien aux enseignants interrogés. C'est ainsi que leurs leçons s'orientent fortement autour du *Student's Book* et du *Workbook*. D'une part, la richesse du matériel oblige la quasi-totalité des enseignants questionnés à sélectionner des ressources didactiques. Cette vaste offre de matériel didactique leur permet d'autre part de choisir plus facilement ce qui convient aux besoins de leurs apprenants. Les répondants sélectionnent les ressources selon le niveau des apprenants, selon les compétences à atteindre ou encore selon le temps disponible.

Les répondants parviennent la plupart du temps à entraîner les quatre activités langagières (parler, écrire, lire, écouter). La grammaire, le vocabulaire et la prononciation sont souvent enseignés de manière à servir un but communicatif. Une place importante est accordée à ces connaissances linguistiques dans les cours. L'approche communicative proposée par *EiM* est donc mise en pratique par les enseignants questionnés.

Plusieurs répondants apprécieraient d'avoir plus d'indications pédagogiques ou plus d'exercices spécifiques dans *EiM* pour travailler selon un programme différencié. Les compétences transversales pourraient également encore être approfondies: les liens entre les cultures, avec d'autres disciplines et d'autres langues sont pratiqués à des degrés très divers, selon les enseignants des classes pilotes, en tenant compte du niveau des élèves, du nombre d'heures hebdomadaires ou encore du matériel disponible.

A la suite des formations organisées par la CIIP et données par la maison d'édition d'*EiM 10^e*, les enseignants des classes pilotes ont jugé la transmission d'idées concrètes pour l'enseignement avec le nouveau moyen des plus utiles. Les résultats des deux dernières années montrent que plusieurs enseignants de la phase pilote ayant déjà suivi une formation continue ne ressentent plus le besoin d'en suivre une autre puisque la structure et l'approche de la collection *EiM* reste pareille.

Finalement, l'enquête actuelle montre que les enseignants qui travaillent dans les classes pilotes de 10^e, comme ceux des classes de 9^e, souhaitent une augmentation du nombre d'heures hebdomadaires d'anglais. Même si certains enseignants interrogés trouveraient plus aisé d'atteindre le programme avec quatre heures par semaine, trois heures seraient, selon eux, une solution viable.

POUR EN SAVOIR PLUS...

Fiches d'identité des moyens d'enseignement d'anglais sur www.ciip.ch

Chiaravalle, D., Singh, L. & Elmiger, D. (2014, non publié). *Anglais dès la 7^e. Phase pilote English in Mind 9^e: évaluation de la troisième année d'expérimentation de l'enseignement de l'anglais (2013-2014)*. IRDP: Neuchâtel.

Elmiger, D. & Singh, L. (2014). *Anglais dès la 7^e. Phase pilote More! 7^e: évaluation des expériences de la première année (2011-2012)*. IRDP: Neuchâtel.

Elmiger, D. & Singh, L. (2014). *Anglais dès la 7^e. Phase pilote More! 8^e: évaluation des expériences de la deuxième année (2012-2013)*. IRDP: Neuchâtel.

Singh, L. & Bonvin, A. (2015, non publié). *Anglais dès la 7^e. Phase pilote English in Mind 10^e: évaluation de la quatrième année d'expérimentation de l'enseignement de l'anglais (2014-2015)*. IRDP: Neuchâtel.

Singh, L. (2013). *L'anglais dès la 7^e. Phase pilote pour la méthode MORE!*. *Bulletin CIIP* (online), 1, 15-16.